

實習生離退或轉換實習機構之輔導

(一) 學生首次參與實習機構媒合-各相關系主任及輔導教師針對須參與實習之學生提供實習之媒合面試機會，學生須積極爭取實習，若經輔導及安排 3 次實習面試仍無法獲得實習機構錄取參與實習者，將由輔導教師以不適應學習提案系級實習委員會審議確定後，做成紀錄並簽奉核准後通知教務處，依教育部「新南向產學合作國際專班應遵循事項」之規定，逕發退學通知，予以退學。

(二) 學生遭實習機構辭退-實習機構認有學生實習表現不良，應提出具體行為事實予輔導教師，經輔導教師輔導後，仍未改善，而遭甲方辭退者，輔導教師需將該案提報系級實習委員會備查，並由輔導教師及系上相關教師或研發處協助遭辭退學生媒合轉換實習機構。

遭辭退學生接受轉換實習機構之面試以 2 次為限，經輔導及安排 2 次面試仍無法取得轉換實習者，將由輔導教師以不適應學習提案系級實習委員會審議確定後，做成紀錄並簽奉核准後通知教務處，依教育部「新南向產學合作國際專班應遵循事項」之規定，逕發退學通知，予以退學。另遭辭退學生轉換實習機構以 1 次為限，如轉換實習機構後，仍因表現不佳，經輔導後未能及時改善而再遭辭退者，將由輔導教師以不適應學習提案系級實習委員會審議確定後，做成紀錄並簽奉核准後通知教務處，依教育部「新南向產學合作國際專班應遵循事項」之規定，逕發退學通知，予以退學。

(三) 學生非因個人不可抗拒因素須轉換實習機構-實習學生非因個人不可抗拒因素須轉換實習機構，須提前告知實習機構及輔導教師，提出實習機構轉換申請，輔導教師需將該案提報系級實習委員會備查，並由輔導教師及系上相關教師或研發處協助遭辭退學生媒合轉換實習機構。

請求轉換實習機構學生接受轉換實習機構之面試以 2 次為限，經輔導及安排 2 次面試仍無法取得轉換實習者，將由輔導教師以不適應學習提案系級實習委員會審議確定後，做成紀錄並簽奉核准後通知教務處，依教育部「新南向產學合作國際專班應遵循事項」之規定，逕發退學通知，予以退學。另學生轉換實習機構以 1 次為限，如轉換實習機構後，仍因故且經輔導後，無法繼續實習者，將由輔導教師以不適應學習提案系級實習委員會審議確定後，做成紀錄並簽奉核准後通知教務處，依教育部「新南向產學合作國際專班應遵循事項」之規定，逕發退學通知，予以退學。

前述第(二)款遭辭退於等待轉換實習機構及第(三)款非因個人不可抗拒因素請求轉換實習機構之學生，於等待轉換實習機構期間須回學校，由系主任或輔導教師安排參加課堂學習，上課時數每週至少 16 小時且至少回校 4 天，未回校參加課堂學習者以缺課論處，並依學則相關規定辦理。

立書人：_____ / _____ (簽章) 學號：_____

系別：_____ 日期：_____

New South-bound Industry-Academia Collaboration Program International Student Internship Regulations

COMMITMENT

Regulations on consulting cases of students' internship withdrawal / dismiss / transfer

- 1. First time Internship:** Department Chairman, together with Homeroom Teacher and Internship institutions will hold internship interviews for students in order for them to actively pursue their expected internship. However, in case students after being counselled and arranged for **3 interviews** are still unable to obtain an internship, students will be reviewed and determined by the Internship Committee and the Homeroom Teacher to be unable to adapt to the program. The Office of Academic Affairs will be notified with the signed review record. According to the MOE's "Regulations concerning the New South-bound Industry-Academia Collaboration Program", **the Drop-out notice will be issued and students will be informed.**
- 2. Students are dismissed by the internship institutions / companies (Students are evaluated with weak internship performance / attitude):** Specific behavioral facts would be sent to the Homeroom Teachers. After being counselled, if students' behaviors remain not improving and that students are dismissed by Party A (the internship institutions / companies), the Homeroom Teachers should report the case to the Departmental Internship Committee for reference and consideration. The Homeroom Teachers, together with relevant teachers and R&D department should assist the dismissed student in matchmaking with a new internship institution / company.

Concerning switching internship institutions / companies: Chances of interviews are limited to **2 times**. After being counselled and going through 2 interviews, if the student is still unable to obtain the internship, the Departmental Internship Committee and the Homeroom Teacher will record the case for consideration. In case students are assessed to be unable to adapt to the program, The Office of Academic Affairs will be notified with the review record (signed). According to the MOE's "Regulations concerning the New South-bound Industry-Academia Collaboration Program", **the Drop-out notice will be issued and students will be informed.**

Note: The switching of the internship institution for the dismissed student is limited to **1 time**. Therefore, after the student is accepted by the second internship institution, if the student keeps being dismissed due to poor performance during internship, or unable to improve their behaviors after being counselled, the review record will be made and the review results will be notified to The Office of Academic Affairs. According to the MOE's "Regulations concerning the New South-bound Industry-Academia Collaboration Program", **the Drop-out notice will be issued and students will be informed.**

- 3. Students withdraw and switch to the internship institution due to personal irresistible factors:** The internship institutions and the Homeroom Teacher must be informed in advance. The application for switching an internship institution should be submitted. The Homeroom Teacher should report the case to the Departmental Internship Committee for consideration. The Homeroom Teachers, together with relevant teachers and R&D department should assist the dismissed student in matchmaking with a new internship institution / company.

Concerning switching internship institutions / companies: Chances of interviews are limited to **2 times**. After being counselled and going through 2 interviews, if the student is still unable to obtain the internship, the Departmental Internship Committee and the Homeroom Teacher will record the case for consideration. In case students are assessed to be unable to adapt to the program, The Office of Academic Affairs will be notified with the review record (signed). According to the MOE's "Regulations concerning the New

South-bound Industry-Academia Collaboration Program”, **the Drop-out notice will be issued and students will be informed.**

Note: The switching of the internship institution for the dismissed student is limited to **1 time**. Therefore, after the student is accepted by the second internship institution, if the student keeps being dismissed due to poor performance during internship, or unable to improve their behaviors after being counselled, the review record will be made and the review results will be notified to The Office of Academic Affairs. According to the MOE’s “Regulations concerning the New South-bound Industry-Academia Collaboration Program”, **the Drop-out notice will be issued and students will be informed.**

In case of the above-mentioned in Item (2) Dismissed students awaiting the switching of the internship institution and Item (3) Students who withdraw and switch the internship institution due to personal irresistible factors, students must go back to school for taking Chinese class while waiting for switching the internship institution. The classes are arranged by the Department Chairman or the Homeroom Teacher. Class hours are at least 16 hours per week (at least 4 days a week). Those who have not returned to school to participate in classroom learning or are absent from class without reason must follow the consequent relevant regulations of the school.

Student: (Chinese)_____ / (Name)_____ (Sign)_____

Student ID: _____

Department: _____

Date: _____

Trường Đại Học Khoa Học Công Nghệ Long Hoa

Quy Định Của Chương Trình Tân Hướng Nam Hệ Vừa Học Vừa Làm

Hội đồng thông qua 10 7.1 2.12 số 10705

1. Sinh viên lần đầu tiên tham gia vào hoạt động thực tập- Chủ nhiệm bộ phận liên quan cùng giáo sư cung cấp cơ hội phỏng vấn cho sinh viên được yêu cầu tham gia thực tập, các sinh viên được yêu cầu phải tích cực tìm kiếm thực tập, nếu sau khi tư vấn và lập kế hoạch về ba cuộc phỏng vấn thực tế vẫn không được đơn vị thực tập chấp thuận, trong trường hợp này kết quả sẽ được xem xét và xác nhận bởi hội đồng thực tập với người giáo viên chủ nhiệm, thông báo sẽ được đưa ra và thông báo sẽ được thông báo cho Văn phòng Học vụ. Theo các quy định trong "Các nguyên tắc cần tuân thủ chương trình Tân Hướng Nam chuyên ban vừa học vừa làm" của Bộ Giáo dục, trường sẽ gửi thông báo thôi học và buộc thôi học.

2. Sinh viên bị sa thải bởi tổ chức thực tập – Đơn vị thực tập đánh giá rằng sinh viên có thành tích kém trong thực tập. Báo cáo cụ thể về tình hình thực tế nên được nộp cho giáo viên. Sau khi được các giáo viên tư vấn, hiệu quả làm việc của sinh viên không được cải thiện, đơn vị thực tập thống nhất sa thải sinh viên. Khoa lập báo cáo báo tới bộ phận liên quan và hội đồng thực tập tham khảo. Giáo viên chủ nhiệm cùng các giáo viên có liên quan hoặc bộ phận nghiên cứu phát triển R & D hỗ trợ sinh viên tìm kiếm cơ hội thực tập cho sinh viên bị sa thải lần đầu.

Sinh viên chuyển đổi đơn vị thực tập chỉ được phép làm đến đơn vị thực tập thứ 2. Sau khi tư vấn và sắp xếp 2 cuộc phỏng vấn, vẫn không thể đổi được đơn vị thực tập, giáo viên chủ nhiệm sẽ lập biên bản sau khi được hội đồng thực tập quyết định, sau khi phê duyệt cần lập hồ sơ và thông báo cho phòng Học Vụ. Theo quy định "Các nguyên tắc cần tuân thủ chương trình hợp tác Tân Hướng Nam lớp chuyên ban vừa học vừa làm", thông báo thôi học sẽ được gửi đi. Sinh viên bị đơn vị thực tập sa thải chỉ được phép chuyển 1 lần tiếp. Nếu được chuyển đổi đơn vị thực tập học sinh vẫn bị sa thải do hiệu quả công việc kém, sau khi được tư vấn hướng dẫn vẫn không cải thiện kịp thời. Sau khi cân nhắc và xác định, biên bản sẽ được lập và phê duyệt, thông báo sẽ được phát cho Văn phòng Học vụ. Theo các quy định trong "Các nguyên tắc cần tuân thủ chương trình Tân Hướng Nam chuyên ban vừa học vừa làm" của Bộ Giáo dục, trường sẽ gửi thông báo thôi học.

3. Đối với các sinh viên bị đình chỉ thực tập do các nhân tố bất khả kháng, cơ sở thực tập và giáo viên hướng dẫn cần phải được thông báo kịp thời để nộp đơn xin chuyển đổi thực tập, giáo viên hướng dẫn cần báo cáo nộp hồ sơ cho hội đồng thực tập phòng để tham khảo và được tiến hành tư vấn phù hợp. Giáo viên chủ nhiệm cùng các giáo viên có liên quan hoặc bộ phận nghiên cứu phát triển R & D hỗ trợ sinh viên tìm kiếm cơ hội thực tập cho sinh viên.

Sinh viên chuyển đổi đơn vị thực tập chỉ được phép làm đến đơn vị thực tập thứ 2. Sau khi tư vấn và sắp xếp 2 cuộc phỏng vấn, vẫn không thể đổi được đơn vị thực tập, giáo viên chủ nhiệm sẽ lập biên bản sau khi được hội đồng thực tập quyết định, sau khi phê duyệt cần lập hồ sơ và thông báo cho phòng Học Vụ. Theo quy định "Các nguyên tắc cần tuân thủ chương trình hợp tác Tân Hướng Nam lớp chuyên ban vừa học vừa làm", thông báo thôi học sẽ được gửi đi. Sinh viên bị đơn vị thực tập sa thải chỉ được phép chuyển 1 lần tiếp. Nếu được chuyển đổi đơn vị thực tập học sinh vẫn bị sa thải do hiệu quả công việc kém, sau khi được tư vấn hướng dẫn vẫn không cải thiện kịp thời. Sau khi cân nhắc và xác định, biên bản sẽ được lập và phê duyệt, thông báo sẽ được phát cho Văn phòng Học vụ. Theo các quy định trong "Các nguyên tắc cần tuân thủ chương trình Tân Hướng Nam chuyên ban vừa học vừa làm" của Bộ Giáo dục, trường sẽ gửi thông báo thôi học.

4. Như được đề cập ở trên trong điều (2) đối với các sinh viên bị đình chỉ đang chờ chuyển đổi đơn vị thực tập và điều (3) đối với các cá nhân sinh viên bị bắt buộc thay đổi cơ sở thực tập vì các lí do bất khả kháng thì trong thời gian chờ chuyển đổi cần phải quay trở lại trường. Lớp học được sắp xếp bởi chủ nhiệm bộ phận hoặc giáo viên chủ nhiệm, sinh viên phải trở lại trường tham gia lớp học tiếng trung ít nhất 16 giờ mỗi tuần và ít nhất 4 ngày kể từ ngày trở lại trường. Những sinh viên không trở lại trường để tham gia học tập được xem là vắng mặt và phải chịu trách nhiệm đối với các quy định có liên quan.

Sinh viên: _____ (ký tên)

Mã số sinh viên:

Ngày: